Андрей Курейчик

СТАРЫЙ-ПРЕСТАРЫЙ СЕНЬОР

С ОГРОМНЫМИ КРЫЛЬЯМИ

(По мотивам одноимённого рассказа Гарсиа Маркеса)

**Действующие лица:**

Пелайо.

Элисенда, его жена.

Сын.

Отец Гонсаго.

Рыбак.

Соседка.

1-ый сосед.

2-ой сосед.

3-ий сосед.

Женщина.

Лунатик.

Ямаец.

Антрепренёр.

Женщина-паук.

Старый-престарый сёньор с огромными крыльями.

*Действие происходит во дворе дома Пелайо.*

**Картина 1.**

Двор Пелайо. Дождь. Пелайо собирает крабов в мешок. Из дома слышится затихающий плачь новорожденного.

**Пелайо**. Эх, хе-хе… Сколько вас тут наплодилось. Видать, наступили тёмные времена… с четверга. Элисенда, Элисенда! Сколько крабов…

**Элисенда**. (*выходя из дома*). Я здесь, Пелайо, не кричи так, ребёнок заснул. Целую ночь надрывался, устал…

**Пелайо**. Третий день льёт дождь, вот они и расплодились.

**Элисенда**. У младенца всё ещё жар тела, боюсь, вдруг это чума.

**Пелайо**. Я и говорю, на земле наступили тёмные времена. Пойду выброшу крабов в море…

**Элисенда**. Хорошо, только не удивляйся, если они наплодятся снова.

**Пелайо**. Бывали времена и похлеще.

**Элисенда**. Да, бывали времена и похлеще. Только бы он не умер во сне.

**Пелайо**. Я скоро вернусь… (*Она уходит в дом, он идёт к морю и выбрасывает крабов. С неба к нему во двор падает старик с огромными крыльями. Он пытается встать, но не может — его крылья слишком велики, они намокли и отяжелели. Пелайо возвращается и видит его*). Ого… Что только не привидится в такую погоду. Такой упадок, даже в сознании… Элисенда!    Элисенда… (*Бежит в дом, возвращается с Элисендой. Они молча рассматривают старика*).

**Элисенда**. Кто это?

**Пелайо**. Я не знаю.

**Элисенда**. Откуда?

**Пелайо**. (*Указывает в верх*). Оттуда.

**Элисенда**. Похож на старьёвщика.

**Пелайо**. А глаза как у антиквара.

**Элисенда**. Это не антиквар.

**Пелайо**. Но и не старьёвщик.

**Элисенда**. Да, это не старьёвщик. Сердцем чую, не старьёвщик. Попробуй с ним заговорить.

**Пелайо**. Сама попробуй.

**Элисенда**. Почему я? А кроме того женатая женщина не должна разговариать с незнакомым крылатым мужчиной. Ну чего стоишь? Поговори с ним!

**Пелайо**. (*Обращаясь к старику*). Добрый день. (*Старик молчит*). Молчит.

**Элисенда**. Нашёл, что ему сказать. Вокруг такой упадок, такое разорение, а ты “добрый день!” ты посмотри на него, какой он жалкий… А ты ему — “добрый день!”

**Пелайо**. (*Старику*). Кто ты? (*Старик молчит*). Ты из здешних мест?

**Элисенда**. Может, он иностранец?

**Пелайо**. Ты иностранец? (*Старик молчит*).

**Элисенда**. Может, он немой?

**Пелайо**. Или глухой.

**Элисенда**. Или глухонемой.

**Пелайо**. (*Сопровождая слова жестами*). Эй, старик! Ты упал — упал, на мой двор! Мой! Моё! Понимаешь? Это твоё — а это, это всё вокруг, это моё! Ясно? Я Пелайо, Пелайо, а это моя жена Элисенда. Как ему показать, что ты моя жена? (*Показывают*). Вот, жена… А ты кто такой? Ты, а? (*Старик начинает говорить на странном, непонятном языке*).

**Элисенда**. Что? (*Старик повторяет*).

**Пелайо**. Как-то неразборчиво… (*Старик повторяет*). Ничего не понимаю… Не понимаю ничего, что он говорит. Это не наш язык.

**Элисенда**. А чей?

**Пелайо**. Иностранный… Наверное, это иностранец, потерпевший кораблекрушение с иностранного корабля, и занесённый бурей чёрт знает куда.

**Элисенда**. (*Подумав*). Позовём соседку.

**Пелайо**. Думаешь, она знает?

**Элисенда**. Она знает всё о жизни и смерти, пусть посмотрит на него.

**Пелайо**. Хорошо, пусть будет так. (*Элисенда выходит*). И всё-таки странно, что у тебя такие большие крылья, старик. Я не встречал в этой стране людей с такими крыльями. Они не куриные, не орлиные и не голубиные… Из каких ты краёв? И есть ли там крабы? (*Старик что-то отвечает*). Да, да, только я ничего не понимаю. Ничего не понимаю из того, что ты мне говоришь… (*Входит Элисенда вместе с Соседкой. Соседка смотрит на старика*).

**Соседка**. Это ангел.

**Элисенда**. Да ну?

**Пелайо**. Откуда тебе это известно?

**Соседка**. Я знаю.

**Пелайо**. Ты знаешь?

**Соседка**. Я уверена. Это ангел, он летел за ребёнком, но бедняга так стар, что его сбило дождём.

**Пелайо**. Ангел в этих краях… Давно такого не бывало.

**Соседка**. Я их всех знаю, нынешних-то ангелов. Они все заговорщики.

**Пелайо**. Кто?

**Элисенда**. Почему заговорщики?

**Соседка**. Это уж точно я вам говорю. Точно, точно, я-то знаю. Они все беглецы, спасшиеся после большого заговора на небесах. Да, да, именно так!

**Элисенда**. И ты говоришь, он летел за ребёнком?

**Соседка**. За твоим ребёнком.

**Элисенда**. Надо забить его палкой! Пелайо, слышишь? Он летел за нашим ребёнком, его надо забить палкой!

**Пелайо**. Слышу, слышу… Эх, старик, в недобрый час ты летел над моим домом. Придётся, тебя забить… (*Идёт, берёт дубину и подходит к старику*).

**Соседка**. Правильно, Элисенда, правильно, нечего позволять всяким ангелам делать всё, что им вздумается…

**Элисенда**. Чего ты ждёшь, Пелайо?

**Пелайо**. Да, сейчас… (*Замахивается, но не может ударить и опускает дубину*). Не решаюсь я что-то…

**Соседка**. Боишься?

**Пелайо**. Не могу. Что-то не хватает духу. Это ж не краб — ангел всё-таки… Да и посмотри, как он смотрит… Нельзя же когда такой взгляд дубиной…

**Элисенда**. Тогда запри его! Запри, чтобы он не мог причинить вреда нашему ребёнку. Пусть сидит под замком.

**Соседка**. Это верно, так всем спокойней будет.

**Элисенда**. В курятник запри, там крепкая стальная проволока и толстые сваи, пусть там сидит… Я не хочу, чтобы он забрал моего ребёнка, не хочу!

**Пелайо**. Ладно… (*Пелайо подходит, хватает старика и волоком тянет его в курятник*). Тут и впрямь тебе будет спокойней.

**Соседка**. Только никто не должен знать, что у вас во дворе ангел.

**Пелайо**. Почему?

**Соседка**. Ни к чему, чтобы кто-то знал. Это должна быть тайна. Большая тайна. Слышите? Я знаю, я правду говорю.

**Элисенда**. Тайна?

**Соседка**. Большая тайна!

**Элисенда**. Слышишь, Пелайо, что она говорит? Это должна быть большая тайна. Ты не должен никому рассказывать.

**Пелайо**. Я и не собирался.

**Соседка**. Да, пусть это будет тайна.

**Элисенда**. Да, пусть это будет тайна!

**Картина 2.**

*Входит Рыбак*.

**Рыбак**. А это правда, что у Пелайо во дворе живёт ангел во плоти и крови?

**Пелайо**. Правда, но это тайна.

**Рыбак**. Да, да, я знаю, все уже в курсе. А это правда, что ангел летел забрать вашего ребёнка, а Пелайо сбил его камнем весом в пуд?

**Пелайо**. Он сам упал.

**Рыбак**. А про заговор на небесах правда?

**Пелайо**. Не знаю, спроси у соседки.

**Соседка**. Я никогда не говорю неправды.

**Рыбак**. (*Указав на курятник*). Это он?

**Элисенда**. Он. Надо было всё-таки забить его палкой…

**Рыбак**. А почему немытый?

**Элисенда**. А ты на себя посмотри.

**Рыбак**. На себя и дома могу посмотреть. (*Рассматривает старика*). Хм, ничего особенного… (*Уходит*).

*Затемнение*.

**Картина 3.**

*Пелайо, целую ночь убивавший крабов, возвращается домой. Его ждёт Элисенда.*

**Пелайо**. Я, наверное, выбросил их целую гору, но всё равно много осталось.

**Элисенда**. Пелайо, ребёнку стало лучше. Жар отпустил его ночью, и утром ему захотелось есть. Я накормила его, и он повеселел. Он махал ручонками, словно прощался с болезнью. Я знаю, она уходила из него, и он будет жить.

**Пелайо**. Это, наверное, потому что того ангела сбил дождь.

**Элисенда**. Наш ребёнок будет жить.

**Пелайо**. А я думаю, мы должны отблагодарить его.

**Элисенда**. Кого?

**Пелайо**. Ну этого старого сеньора с крыльями. Ангела.

**Элисенда**. Пусть так, хотя мне было бы спокойней, если б ты его тогда забил, а тело его давно стало морской тиной.

**Пелайо**. Но он жив.

**Элисенда**. Да…

**Пелайо**. Его надо отпустить. И тогда мысли о нём больше не будут мучить тебя.

**Элисенда**. Правильно, мы построим ему плот, дадим провизии, много провизии и подслащенной воды и отпустим его в море — пусть море решит его судьбу.

**Пелайо**. Да, мы будем великодушными.

**Элисенда**. А как мы ему это скажем?

**Пелайо**. А как люди говорят — языком! Надеюсь, он нас поймёт… Пойдём во двор. (*Они выходят во двор, а тем уже собралась целая толпа соседей возле клетки, которые без всякой набожности развлекаются с ним*).

**1-ый сосед**. Пусть ещё что-нибудь скажет. Мне кажется, я уловил слово “Курляндия”.

**2-ой сосед**. Да ничего такого он не говорил.

**3-ий сосед**. Какой-то он дряхлый…

**2-ой сосед**. Наверное, они его не кормят.

**1-ый сосед**. Да он голодный. (*Ангелу*). На, бери, это фасоль!

**3-ий сосед**. Ничего не ест.

**1-ый сосед**. (*Ангелу*). Не любишь фасоль. (*Ангел отвечает*).

**2-ой сосед**. Я думаю, что он имея крылья, должен есть то, что едят все крылатые. Надо дать ему фарша, сырого.

**1-ый сосед**. По-моему я ясно услышал слово “Курляндия”. Совершенно точно я услышал “Курляндия”. Это курляндский ангел.

**3-ий сосед**. Может, у него ком в горле, поэтому он и ни ест, и не говорит. Я знал одного, у того был ком в горле, да такой, что выпирал из шеи как второй кадык.

**2-ой сосед**. И что?

**3-ий сосед**. И ничего, — ничего хорошего. Он плохо кончил. Пытался его проглотить и подавился.

**1-ый сосед**. (*Ангелу*). Ну скажи “Курляндия”, скажи “Курляндия”.

**Пелайо**. Да что вы к нему привязались?

**3-ий сосед**. А вы уверены, что он ангел?

**Пелайо**. Не знаю. А вам какое дело?

**1-ый сосед**. А что, уже и посмотреть нельзя?

**Элисенда**. Почему нельзя, мы люди честные — никто про нас другого сказать не может. Смотрите на здоровье. Только не злите его.

**2-ой сосед**. Как твой ребёнок?

**Элисенда**. Выздоровел.

**1-ый сосед**. (*Ангелу*). Плохо ты летаешь, старик. Не выполнил свою работу, не забрал ребёнка…

**Пелайо**. (*Соседу*). Ты помолчи лучше, а то схлопочешь сейчас по зубам…

**Элисенда**. Да, Пелайо, дай ему по зубам, что больше никогда, никогда не смел говорить такое!

**2-ой сосед**. (*3-ему соседу*). Ох, сейчас ему не поздоровится, у Пелайо рука тяжёлая…

**3-ий сосед**. Рука да, а вот если он дубину возьмёт, тот тут держи Господь… (*Пелайо с недвусмысленным видом надвигается на 1-го соседа. Тот испуганно отступает. В это мгновение входит отец Гонсаго и Рыбак*).

**Картина 4.**

**Отец Гонсаго**. Кто тут упомянул Господа в суе? А? Я вам покажу, сукины дети!

**1-ый сосед**. (*Спасаясь, бросается к Отцу Гонсаго*). Отец, я хотел вам исповедоваться.

**Отец Гонсаго**. Не сейчас, сын мой, позже… Погреши ещё, чтоб не тревожить Господа по мелочам.

**Элисенда**. Отец Гонсаго, мы так рады вас видеть у себя в доме.

**Отец Гонсаго**. Здравствуй, Элисенда. Пелайо, можно тебя на минутку.

**Пелайо**. Зачем?

**Отец Гонсаго**. Я слышал… Не знаю даже как сказать… Тут появился слух, ну конечно, только слух, что у тебя в курятнике… Честное слово, не знаю даже как сказать…

**Рыбак**.    Ангел.

**Отец Гонсаго**. Заткнись! Сам знаю, что сказать! Невозможно поговорить, всякий тебе подсказывать будет! Ну в общем… ангел.

**Пелайо**. Правда?

**Отец Гонсаго**. Ну я тоже не поверил. Как в такое можно поверить? Ангел в курятнике — глупость…

**Рыбак**.    Да вон он, в курятнике…

**Отец Гонсаго**. В курятнике? Где? (*Оборачивается, видит старика в курятнике*). Так это правда…

**Пелайо**. Правда.

**Отец Гонсаго**. (*Подходит к курятнику, рассматривает старика*). Так… У кого какие мнения?

**Все**. Ну… Это… Ну, в общем… Это… (*Всё перерастает в общий гомон*).

**Отец Гонсаго**. Молчать! Теперь то же самое, но по одному. Ты!

**1-ый сосед**. Это ангел.

**Отец Гонсаго**. Неожиданное мнение. Все так думают? (*Молчание*). Допустим. А если не ангел?

**2-ой сосед**. Тогда кто?

**Отец Гонсаго**. Правильно. И что будем с ним делать? (*Только все начинают говорить. Орёт*). По одному!

**3-ий сосед**. У меня есть мысль…

**Отец Гонсаго**. Вот только не надо нас пугать.

**3-ий сосед**. Я предлагаю назначить его алькальдом. Да, алькальдом! Алькальдом. Ведь что получается, у всех алькальды кто?

**Отец Гонсаго**. Кто?

**3-ий сосед**. Люди, да, а у нас будет ангел. Хорошо получится, да?

**Отец Гонсаго**. Всё?

**3-ий сосед**. Всё.

**Отец Гонсаго**. Ещё мнения есть?

**1-ый сосед**. Он станет генералом.

**Отец Гонсаго**. Кем?

**1-ый сосед**. Генералом.

**Отец Гонсаго**. Любопытно. Ну-ну, продолжай…

**1-ый сосед**. Я как глянул на него, на его героическое лицо, — посмотрите, у него же героическое лицо, то сразу это понял.

**2-ой сосед**. Да уж лицо у него, так лицо…

**Отец Гонсаго**. (*С сомнением*). Это да…

**1-ый сосед**.    Он станет генералом, получит пять звёзд и выиграет все войны!

**Отец Гонсаго**. У разумных людей мнения есть?

**2-ой сосед**. А я думаю, это вопрос непростой, его с кондачка не решишь.

**Отец Гонсаго**. Разумно. Продолжай.

**2-ой сосед**. Спасибо. Я думаю, проанализировав ситуацию, раз к нам в руки попало такое сокровище, грех его не использовать.

**Отец Гонсаго**. Как?

**2-ой сосед**. Ясное дело как, для размножения.

**Отец Гонсаго**. Для чего?

**2-ой сосед**. Для выведения новой породы людей, конечно. Людей с крыльями! Людей, готовых взять все тяготы вселенной… Я даже готов предоставить для этого… всё, даже свою дочь.

**3-ий сосед.** (*1-му соседу*). Ловко он придумал. Видел я его дочь — такая страшная, что куры шарахаются. А что будет, если её с ангелом спарить?

**2-ой сосед.** Кошмар… Вот новая раса, так новая раса выйдет.

**Отец Гонсаго**. Я всё слышу! (*2-ому соседу*). У тебя всё?

**2-ой сосед**. А что ещё? Ну как, по-моему замечательная идея? А?

**Отец Гонсаго**. (*Со вздохом*). Господи, меня окружают одни идиоты. (*Рыбаку*). Ну а ты что думаешь?

**Рыбак**.    Я?

**Отец Гонсаго**. Ты.

**Рыбак**.    Неправильно всё это.

**Отец Гонсаго**. Правильно! Мне надо помолиться. (*Отходит от них, молится*).

**1-ый сосед** (*2-ому соседу, указывая на отца Гонсаго, тихо*). А он раньше лесорубом был. Глянь, какой лоб.

**Отец Гонсаго**. (*Сквозь молитву*). Я всё слышал.

**3-ий сосед**. А я слышал про такое… В одной деревушке, к югу от Большой реки, тоже объявился мужик с крыльями. Правда тот был молодой. Тоже все подумали — ангел! А потом выяснилось, что это пациент какого-то нового медицинского центра. Медицина-то сейчас достигла большого развития. Вот доктора и пришивали там кому что: кому — крылья, кому ноги лишние, кому руки, а кому и что-нибудь… Ну это уже для потехи. Даже голову пришивали, если кому мало одной…

**2-ой сосед**. Атому мужику что, нужны были крылья?

**1-ый сосед**. Да зачем они нужны? Зачем человеку крылья?

**3-ий сосед**. Это правда, ни к чему. Надо проверить, не пришиты ли крылья и у этого?

**Пелайо**. Нет, нет, свои. Можете даже не смотреть, — ни шва, ни ранки, словно и родился с ними.

**1-ый сосед**. Странно… А ещё я слышал про явление Святой Девы Марии слепой пастушке…

**2-ой сосед**. Ну Святая Дева являлась многим. Это обычное дело на побережье. А кроме того (*указывает на старика*) это же не Святая Дева Мария.

**3-ий сосед**. Да, это не дева…

**Рыбак**.    А я слышал, что в одной семье родился ребёнок со свинными копытцами. Он так смешно цокал, что ему пришлось сделать войлочные туфельки…

**Отец Гонсаго**. (*Заканчивает молитву, встаёт*). Всё ясно… Откройте мне дверь. (*Пелайо открывает ему дверь курятника*). Никто за мной не идёт…

**Рыбак.**    А я?

**Отец Гонсаго**. А ты — вообще отойди. (*Входит в курятник, рассматривает старика, здоровается с ним на латыни, ангел не отвечает*.). Не понимает, по латыни… Странно… (*Пытается снова — безуспешно. Выходит*).

**Элисенда**. Ну что?

**Отец Гонсаго**. Воняет.

**Пелайо**. Так ведь курятник…

**Отец Гонсаго**. Знаю. (*Оборачивается ко всем*). Братья и сёстры… Нет, мне здесь низко говорить… Я ж священник, я должен возвышаться… (*Взбирается на возвышение*). Братья и сестры.    То, что вчера случилось…

**2-ой сосед**. Что случилось?

**1-ый сосед**. Эстер двойню родила.

**2-ой сосед**. Да? От кого?

**Отец Гонсаго**. Почему меня никто не слушает? Я что здесь, сам с собой разговариваю? Никому не интересно?

**3-ий сосед**. Простите, отец Гонсаго, продолжайте…

**Отец Гонсаго**. Могу, да? Никому не мешаю? Так вот, что хочу вам сказать… Только сперва ответьте мне на один вопрос, ты (*указывает на 1-го соседа*), скажи мне, только правду говори — от кого родила Эстер?

**1-ый сосед**. От Родриго.

**Отец Гонсаго**. Я так и думал! Эх ты! Вот потаскуха… Так о чём это я?

**Рыбак**.    Курятник.

**Отец Гонсаго**. Сам знаю. Не дайте умам своим смутиться и обмануться! Я как ваш духовный пастырь напоминаю вам, дети мои, что дьявол имеет скверную привычку прибегать к маскарадным средствам дабы смущать посторонних. Ведь если крылья не могут служить основным признаком определения разницы между ястребом и аэропланом, то ещё меньше по ним можно распознать ангела.

**1-ый сосед**. Так он не ангел?

**Отец Гонсаго**. Я этого не сказал.

**2-ой сосед**. Значит, он ангел.

**Отец Гонсаго**. Я не сказал и этого. Но я обещаю вам написать письмо епископу, с тем, чтобы тот написал ещё более высокому лицу, которое в свою очередь напишет самому Папе Римскому, и таким образом окончательный вердикт будет исходить от суда самого высочайшего. У меня всё по этому вопросу, (*слезает с возвышения*). Все свободны. Прощай Пелайо, Элисенда. Уж и не знаю, что сказать.

**Пелайо**. Подождём вердикта.

**Отец Гонсаго**. Подождём.

**Элисенда**. Главное, он не забрал нашего ребёнка. Хотите рюмочку чего-нибудь? На дорожку… (*Подносит ему рюмку*).

**Отец Гонсаго**. Там разберутся. (*Пьёт. Рыбаку*.). Идём… (*Уходят, остальные соседи обступают курятник и рассматривают старика с огромными-преогромными крыльями*)…

*Затемнение.*

**Картина 5.**

*Люди стоят в ровненькой очереди к курятнику. Там стоит Элисенда*.

**Элисенда**. Пять сентаво за просмотр ангела. Пять сентаво и вы своими глазами увидете настоящего ангела! С крыльями и перьями… Ветерана небесного заговора. Будущего родоначальника новой расы. Пять сенаво…

**Женщина**. (*Подходит к Элисенде*). Здесь живёт ангел?

**Элисенда**. Здесь, женщина, здесь. Хочешь на него посмотреть? Пять сентаво.

**Женщина**. Бог с тобой, зачем мне на него смотреть. На картинках они лучше выглядят, красивые, молодые, мытые…

**Элисенда**. А зачем пришла?

**Женщина**. Недужу я.

**Элисенда**. Что такое?

**Женщина**. Послушай.

**Элисенда**. Что?

**Женщина**. Сердце, слышишь?

**Элисенда**. Нет.

**Женщина**. Оно бьётся не так как надо, моё сердце… Я считаю удары его с детства, но их число никогда не доходит до нужного. А ангелы, говорят, помогают в сердечных делах…

**Элисенда**. Ну плати пять сентаво. (*Женщина вздыхает, но платит, подходит к курятнику и дотрагивается до ангела*). Ну как полегчало?

**Женщина**. Ну это ж, наверное, не сразу…

**Элисенда**. А когда?

**Женщина**. Теперь ему надо разогнаться.

**Элисенда**. Кому? Старику?

**Женщина**. Сердцу. Моему сердцу…

**Элисенда**. А… Следующий! (*Женщина уходит. К Элисенде подходит ямаец, даёт ей деньги*).

**Ямаец**. Я приехал с Ямайки…

**Элисенда**. Тоже полечиться?

**Ямаец**. Скоро уже ночь.

**Элисенда**. И что?

**Ямаец**. Джа дышит… А что люди делают ночью?

**Элисенда**. Спят.

**Ямаец**. Джа знает… Я не могу спать.

**Элисенда**. Совсем?

**Ямаец**. Совсем.

**Элисенда**. Давно?

**Ямаец**. Джа помнит… С рождения. А ещё этот шум…

**Элисенда**. Какой?

**Ямаец**. Джа слышит… Звёзды…

**Элисенда**. Звёзды?

**Ямаец**. Они шуршат. Ох, я, они так шуршат. Просто кошмар ночи — какие они шумные. Эти звёзды… Особенно Южный Крест и Стрелец… Они не дают мне спать.

**Элисенда**. Понимаю. Вот у меня ребёнок, и он тоже плачет по ночам.

**Ямаец**. Джа смеётся. Ну куда ребёнку до звёзд? Он один, а их много-много…

**Элисенда**. Ангел там. (*Ямаец направляется к курятнику, но Элисенда окликает его*). Послушай, ямаец, а кто такой Джа?

**Ямаец**. Джа — это Джа… (*Идёт к курятнику, распевая какие-то ямайские песни. Входит лунатик*).

**Элисенда**. Всё ямайцы безумные… (*Лунатик кивает*). А у тебя что?

**Лунатик**. У меня ничего. Всё хорошо, всё хорошо, всё просто замечательно. Только не поручайте мне ничего делать, добрая хозяйка.

**Элисенда**. А я и не собиралась тебе ничего поручать.

**Лунатик**. Пожалуйста, не надо мне поручать ничего делать!

**Элисенда**. Да я и не собиралась!

**Лунатик**. Да? Уф, гора с плеч! Вы не обманываете меня?

**Элисенда**. Ты сумасшедший?

**Лунатик**. Нет, что вы. Сумасшедший — это ямаец.

**Элисенда**. А почему тебе нельзя ничего поручать?

**Лунатик**. Я лунатик.

**Элисенда**. Ходишь ночью?

**Лунатик**. Нет, я лучше, то есть хуже… Ночью я уничтожаю то, что сделал днём. Представляете? Поручают мне сделать сети, а ночью я рву их… Днём скажут покрыть крышу тростником, а ночью кто-то поджигает крышу, и весь дом сгорает дотла. И каждую ночь я брожу и ищу то, что сделал днём, чтобы уничтожить это самым безжалостным образом… Так что не надо мне ничего поручать сделать. А мне так хочется что-нибудь сделать! Так хочется! Хотите я вам починю забор! Или сделаю веранду!

**Элисенда**. Нет, нет, не надо…

**Лунатик**. А утром я просыпаюсь и вижу, что всё разрушено… Всё разрушено! (*Плачет*).

**Элисенда**. Бедненький. Иди к нему, иди, вдруг, действительно поможет.

**Лунатик**. Точно не надо ничего чинить? А то я могу…

**Элисенда**. Нет, нет, мы сами… Бедненький! (*Лунатик подходит к ангелу, трогает его. Уходя*).

**Лунатик**. Там курятник в одном месте покосился, так я поправил…

**Элисенда**. Нет! нет!

**Лунатик**. Пошутил я, пошутил… (*Уходит*).

**Картина 6.**

*Выходит Пелайо.*

**Пелайо**. Ну как?

**Элисенда**. Мы с тобой стали богаты, Пелайо! А очередь желающих посмотреть на него тянется до горизонта…

**Пелайо**. Может, его покормить? Он выглядит измученным.

**Элисенда**. С чего это?

**Пелайо**. Совсем плохо выглядит. Чем их кормят?

**Элисенда**. Не знаю. Это же не человек…

**Пелайо**. А кто знает? (*Вдруг появляется соседка*).

**Соседка**. Вы хотите знать, чем кормят ангелов? Я могу сказать вам совершенно точно. Совершенно… Кристаллы камфоры…

**Элисенда**. Камфоры?

**Соседка**. Именно кристаллы камфоры — и ничего другого. Если хотите знать, это и есть специальная пища ангелов. У меня как раз есть немного, могу продать…

**Пелайо**. Давай. Кормить-то его всё равно чем-то надо… Посмотри, он совсем осунулся… Я боюсь чтоб не умер.

**Соседка**. (*Достав мешочек*). Это самая лучшая камфора. Пятьдесят сентаво…

**Элисенда**. Сколько?

**Соседка**. Ну пища ангелов дорого стоит.

**Элисенда**. Ладно… (*Покупает*). Сеньор ангел, старик, эй, возьми… (*Предлагает ему камфору, но тот не берёт*). Не хочет…

**Соседка**. Значит, не голоден! Я пошла… (*Уходит*).

**Элисенда**. (*Ангелу*). Ну посмотри, вкусная камфора… Ммм! Какая вкусная камфора! Тьфу! Какая гадость.

**Пелайо**. Не будет он камфору…

**Элисенда**. Может, они вообще не едят?

**Пелайо**. Хорошо, что крабов меньше стало…

**Элисенда**. Западный ветер всегда приносит засуху.

**Пелайо**. Да, западный ветер… Послушай, Элисенда, принеси мне что-нибудь перекусить… Только не кристаллов камфоры… (*Жена уходит в дом. Старику*.). Ты должен питаться. Голод — это не лучший попутчик, да…    Всякое живое существо чем-то питается, да, на то оно и живое. Даже вот последний краб… Я помню в детстве мы голодали — нас было много, а еды мало. И это было самое ужасное… С тех пор я ем всё… (*Выходит Элисенда, с миской*).

**Элисенда**. Вот, перекуси…

**Пелайо**. Что это? (*Смотрит*). Ты же знаешь, я терпеть этого не могу! (*Ангел что-то говорит*).

**Элисенда**. Слышишь? Бормочет что-то…

**Пелайо**. Ты хочешь баклажанной кашицы? (*Ангел утвердительно отвечает*). Бери… Бери. (*Ангел несмело берёт и ест*). Смотри, ему нравится… Тебе нравится? А может, он уже слишком стар, и ничего другого просто уже не может есть.

**Элисенда**. Или баклажанная кашица — это и есть пища ангелов. (*Смотрит на старика*). Ну что, поел? Давай сюда миску. Давай… (*Берёт*). Смотри ты, совсем мало съел, с краешку только потрогал и всё… Как мало надо ангелу для счастья. Не то что человеку.

**Пелайо**. Надо убраться, а то скоро придут паломники.

**Элисенда**. Да только ночами выпадают нам спокойные деньки. Глупость сказала, так ведь я женщина. Зато сказала правильно!

**Пелайо**. (*Ангелу*). Ну что, у каждого своё занятие в жизни, тебе сидеть в курятнике, а нам тебя показывать. Паломникам — на тебя смотреть, а отцу Гонсаго расследовать твоё появление. Жизнь идёт своим чередом, ведь так?

**Элисенда**. Не знаю, так его и оставим?

**Пелайо**. Надо попробовать научить его говорить.

**Элисенда**. Что-то он не выглядит очень умным.

**Пелайо**. Ну если можно научить говорить даже попугая Ара, то почему нельзя научить говорить ангела?

**Элисенда**. Ну попробуй…

**Пелайо**. (*Подходит к курятнику и пытается заговорить со стариком*). Добрый день… Меня зовут Пелайо. Я — Пелайо. Я! Пелайо. А ты кто? (*Ангел что-то отвечает*).

**Элисенда**. Ничего он не понимает.

**Пелайо**. Да подожди ты. Не так просто в чужой обстановке найти общий язык. (*Снова обращается к старику*). Я — Пелайо. Это — мой дом. Мой дом! Повтори. Мой дом. Мой дом. (*Ангел что-то говорит).* Нет, ты повтори — мой дом. Мой дом! *(Ангел что-то говорит на непонятном своём языке*).

**Элисенда**. Да ничего он тебе не повторит. Это какой-то отсталый ангел…

**Пелайо**. Не всё сразу. (*Старику*). Давай ещё раз. Вот смотри, видишь — это мой дом. Скажи, мой дом, мой дом! Это же просто. Ну скажи, мой дом… (*Пауза. Ангел что-то отвечает. Пелайо безнадёжно качает головой*). Да, наверное для него это слишком трудно…

**Элисенда**. Ну вот видишь, я же говорила.

**Пелайо**. Но ведь для чего-то же его приспособить надо.

**Элисенда**. А научи его мести дворы. Может быть, он способен к физическому труду?

**Пелайо**. Не знаю, не знаю, надо попробовать. (*Выводит ангел во двор, берёт метлу*). Вот смотри, это метла. Ей метут дворы. Вот так, вот так, понимаешь? Чтобы мусор в кучки… Вот так, вот так… Теперь попробуй ты. (*Ангел берёт метлу, но ничего с ней не делает*).

**Пелайо**. Нет, (*снова забирает метлу*) надо мести. Вот так, вот так… (*Ангел смотрит на метлу. Берёт её и начинает выделывать всякие забавные штуки. Пелайо вздыхает*). Ох, боюсь, что ни к чему он не пригоден…

**Элисенда**. Жаль, а лишний работник в доме не помешал бы…

(*Пелайо и Элисенда уходят*).

**Картина 7.**

*Ночь. Выходит соседка и крадётся к курятнику.*

**Соседка**. Эй, эй, иди сюда. послушай, хочешь, я тебя выпущу отсюда? А? Я тебя выпущу отсюда, и мы пойдём ко мне. Ты знаешь, мне очень нужен ангел. Я давно живу без мужа, он умер от чумы семь лет назад, и я сейчас очень тоскую без него. Я тоскую без мужчины. А ты ведь не мужчина, ты ангел, а это гораздо лучше. Мы будем жить вместе, родим детей, с крыльями, а потом они вырастут и улетят, и мы останемся одни… Но мы не будем печальны. Я буду заботиться о тебе. Я ведь с самого начала знала, что кристаллы камфоры — это не пища ангелов. Я с самого начала знала, что ты будешь есть только кашицу из баклажанов… Я буду готовить тебе самую лучшую кашицу из баклажанов. Только пойдём со мной. (*Ангел опускает голову*). Не хочешь? Почему? Я тебе не нравлюсь? Я могу быть красивей. Гораздо красивей… Я просто сейчас… не в том платье вышла. А с тобой я буду всегда красивой. Пойдём со мной… (*Выходит Пелайо*).

**Пелайо**. Эй! Кто здесь?

**Соседка**. Это я, Пелайо.

**Пелайо**. Что ты тут делаешь у моего курятника?

**Соседка**. (*Ангелу*). Если захочешь, только шепни… Я мигом тебя выпущу… (*Уходит. Пелайо осматривается и тоже уходит*).

**Картина 8.**

*Утро. Входят паломники, обступают курятник, прыгают вокруг него, пытаясь привлечь внимание старика, рвут перья из его крыльев, прикладывая их к своим ранам и болячкам, кидают камни, пытаясь заставить ангела встать. Выходит Пелайо с миской.*

**Пелайо**. Ах вы негодники! Пошли вон! Вон пошли с моего двора! (*Хватает дубину и прогоняет паломников*). Пошли отсюда!    Уф… Откуда они только берутся? (*Подходит к курятнику*). Эй, старик… Эй, ангел, это я, Пелайо, я принёс тебе кашицу из баклажанов… Твоя любимая кашица. Обернись, посмотри… Это я, Пелайо. Я… (*Старик не реагирует*). Элисенда! Элисенда, скорей иди сюда! (*Выходит Элисенда*).

**Элисенда**. Что такое?

**Пелайо**. По моему он умер.

**Элисенда**. Кто?

**Пелайо**. Старик, ангел. Посмотри…

**Элисенда**. Может, просто спит?

**Пелайо**. С чего вдруг, никогда ведь не спал. А кроме того, я кричал так громко, что разбудил бы и ангела.

**Элисенда**. Не знаю, не знаю… А разве ангелы умирают?

**Пелайо**. Никогда не слышал о мёртвых ангелах.

**Элисенда**. Я тоже… Но ведь кто-то же должен знать, умирают они или нет. (*Появляется соседка*).

**Соседка**. Умирают. Я знаю точно — умирают! Похлеще нашего умирают!

**Элисенда**. А от чего?

**Соседка**. От старости… Все умирают от старости. Он был слишком стар, чтобы оставаться ангелом.

**Элисенда**. Что же нам теперь делать? Пелайо.

**Пелайо**. Почему ты меня спрашиваешь. Вот она всё знает — у неё и спрашивай!

**Элисенда**. За забором исцеления ждут сотни паломников. А это по пять сентаво с носа. Кто же пойдёт смотреть на мёртвого ангела по пять сентаво с носа?

**Соседка**. Надо будет уменьшить цену. А пока никому об этом нельзя говорить! Такие слухи пойдут. Это должна быть тайна. Большая тайна. Слышите? Я знаю, я правду говорю.

**Элисенда**. Тайна?

**Соседка**. Большая тайна!

**Элисенда**. Слышишь, Пелайо, что она говорит? Это должна быть большая тайна. Ты не должен никому рассказывать, что наш ангел умер.

**Пелайо**. Я и не собирался.

**Соседка**. Да, пусть это будет тайна.

**Элисенда**. Да, пусть это будет тайна! (*Входит Рыбак*).

**Рыбак**.    А это правда, что у вас ангел умер?

**Пелайо**. А тебе какое дело?

**Рыбак**.    Правда, сам вижу.

**Пелайо**. Что ты видишь? Что ты видишь? Да он просто спит.

**Элисенда**. Прилёг отдохнуть, утомился… Хочешь посмотреть, плати пять сентаво!

**Рыбак**.    Нашли дурака, платить пять сентаво, чтобы посмотреть на дохлого ангела.

**Соседка**. Говорила я, снижай цену…

**Элисенда**. Не хочешь платить, тогда иди отсюда! Пелайо.

**Пелайо**. Слышал, что тебе сказали! Иди с глаз долой!

**Рыбак**.    Не очень-то и хотелось… (*Уходит, крича*). У Пелайо ангел умер! Слушайте все, у Пелайо ангел умер! У Пелайо ангел умер! (*Голос его затихает вдали*).

**Пелайо**. Ну вот, теперь все знают…

**Соседка**. Шило в мешке не утаишь, это точно.

**Элисенда**. Вот и кончилось наше богатство. Всё-таки жаль, что ты не забил его тогда палкой, а то его сейчас даже жалко… (*Входят соседи, паломники, Рыбак и отец Гонсаго*).

**Отец Гонсаго**. Пелайо.

**Пелайо**. Да отец Гонсаго.

**Отец Гонсаго**. Можно тебя на секундочку…

**Пелайо**. Конечно, святой отец.

**Отец Гонсаго**. Мне тут сообщили, ну в общем, я даже не знаю как сказать… Это правда?

**Пелайо**. Что?

**Отец Гонсаго**. Ну что…

**Рыбак**.    Что ваш ангел сдох!

**Отец Гонсаго**. Заткнёшься ты в конце концов! Мерзавец! Прости господи… Сам знаю, что сказать… Так это правда, что он… умер?

**Пелайо**. Правда…

**Отец Гонсаго**. Мне надо сказать речь, где тут стать.

**Рыбак**.    Сюда… вот.

**Отец Гонсаго**. Дети мои, братья и сестры, смерть приходит к каждому: к смертному и бессмертному. (*Вдруг к Пелайо*). Что он правда умер? А то может, я здесь зря распинаюсь?

**Пелайо**. Вроде… Смотрите сами, лежит, не двигается.

**Отец Гонсаго**. Ну нормальный ангел, если это ангел, конечно, валяться в грязи и молчать с закрытыми глазами не будет. Значит умер…

**Элисенда**. И что нам делать, отец Гонсаго?

**Отец Гонсаго**. Скорбеть!

**Элисенда**. Мы скорбим.

**Отец Гонсаго**. Правильно.

**Элисенда**. А дальше?

**Отец Гонсаго**. Дальше его надо похоронить.

**Элисенда**. Как?

**Отец Гонсаго**. Элисенда, много вопросов задаёшь. Как, как… В Катехизисе ничего не сказано “как”. Но ничего, я сегодня же    напишу письмо епископу, а тот напишет письмо более высокому лицу, который напишет письмо самому Папе Римскому, так что инструкции относительно похорон будут исходить с самого верха.

**Пелайо**. Это хорошо. Только что от него останется , пока до нас дойдут эти инструкции.

**Соседка**. Я знаю, как хоронят ангелов!

**Отец Гонсаго**. Откуда ты знаешь, ты что, их хоронила?

**Соседка**. Умным людям достаточно только понюхать мясо, чтобы понять, что оно протухло, и не обязательно его есть, правда?

**Паломники**. Да, это да, точно сказано…

**1-ый сосед.** Она что, собралась его нюхать?

**2-ой сосед**. Да нет же, она говорила про мясо…

**3-ий сосед**. Зачем ей его мясо?

**Отец Гонсаго**. Это какая-то загадка, да? Я ничего не понимаю…

**Пелайо**. (*Соседке*). И что мы должны с ним делать?

**Соседка**. Вы? Вы должны отрубить ему крылья, затем скрещеньем их накрыть его тело, которое следует сжечь в полнолуние на ветвях агавы. Пепел варить в воске, из воска вылепить свечи . Да, свечей должно быть сорок девять. Слышите, сорок девять свечей. Все поставить в рядок и зажечь, и вот, когда последняя свеча догорит, от неё отделится душа ангела и полетит в Рай. Вот он и будет похоронен…

**Отец Гонсаго**. Откуда ты это знаешь?

**Соседка**. Знаю.

**Отец Гонсаго**. Откуда    знаешь?

**Элисенда**. Сорок девять свечей… Скрещенье крыл…

**Отец Гонсаго**. Знаешь откуда?

**Соседка**. Вот прицепился…

**Пелайо**. Я пошёл за топором. Крылья-то у него большие, так не оторвёшь. (*Идёт к дому*).

**Ямаец**. Джа не верит…

**1-ый сосед**. Что?

**Ямаец**. А вдруг он не умер.

**Пелайо**. Что?

**Ямаец**. Он… А вдруг он не умер, на Ямайке такое бывает, ты умер, а затем снова живой. Может, он разговаривает с Джа…

**Отец Гонсаго**. Ты эти глупости брось! Джа… Святая Церковь не знает никаких ямайских Джа! А значит их нет! И никто с ними не разговаривает! Эти ямайцы опасны, я всегда говорил, ямайцы опасны…

**Ямаец**. А я разговаривал с Джа…

**Отец Гонсаго**. Так и знай, эти ваши ямайские суеверия здесь не пройдут! Что я мёртвых людей не видел?

**Лунатик**. Людей — да, но он же с перьями…

**Женщина**. Надо проверить, бьётся ли у него сердце… Сердце!

**Элисенда**. Ты за своим сердцем следи.

**Соседи**. Да он умер, умер…

**Рыбак**.    Я сам видел, как он умер.

**Ямаец и паломники**. Это ещё ни о чём не говорит! Ни о чём не говорит! Я сколько раз умирал… Джа не умирает!

**Отец Гонсаго и соседи**. Хватит этих суеверий! Хватит! Проходимцы! Не смейте нам указывать! Мы сами разберёмся! Сами со своим ангелом разберёмся! (*Общий гвалт и перебранка*).

**Пелайо**. Тише, тише, не кричите! Вот калёный прут с клеймом для молодых бычков. Прижгём его и проверим. Пусть все убедятся, что он мёртв. (*Подходит к старику и прижигает ему бок. Ангел в бешенстве вскакивает, кричит, машет крыльями так страшно, что все с криком разбегаются. Затем он снова садится и замолкает*).

**Картина 9.**

*Входит Пелайо    с кашицей, с опаской подходит к курятнику, ставит миску и поспешно отходит. Входит Рыбак.*

**Рыбак**.    Ну как он?

**Пелайо**. Вроде тихо…

**Рыбак**.    Чего он на нас так разгневался?

**Пелайо**. Я не знаю…(*Появляется соседка*).

**Соседка**. Ангелы не гневаются. Я это знаю точно.

**Рыбак**.    Не гневаются?

**Соседка.** Никогда. (*Испуганные, появляются остальные соседи*).

**3-ий сосед**. А что это было?

**1-ый сосед**. Да, очень хотелось бы знать…

**Соседка**. Ничего особенного. Физические упражнения. Все ангелы так делают для подвижности крыльев.

**Пелайо**. А может, ему было больно…

**Соседка**. Ангелы не чувствуют боли, это давно известно. Его хоть тысячу раз жги калёным железом, он будет только улыбаться. Да ты попробуй сам, попробуй, Пелайо.

**Соседи**. Да, попробуй, прижги его… Да…

**Пелайо**. Не буду пробовать. А вам лишь бы одно, посмотреть как старик мучается.

**Соседка**. Да я ж тебе говорю, им это только приятно…

**Пелайо**. Хватит! Ничего не хочу слышать.

**2-ой сосед**. (*Указывает на старика*). Смотрите, он опять сел.

**Соседка**. Просто он отдыхает после пережитого потопа. Ангелы тогда так устали, вычерпывая воду… (*Входит отец Гонсаго*).

**Отец Гонсаго**. Здравствуй, Пелайо. Как жизнь…

**Пелайо**. А вы, святой отец, отлучились…

**Отец Гонсаго**. А я как раз вспомнил, что у меня есть одно неотложное дело. В церкви… Неотложное.

**Пелайо**. Понимаю.

**Отец Гонсаго**. Неотложное! (*Всем*). И нечего на меня так глядеть! Ну, в общем, я рад, что всё прояснилось… Что все живы, здоровы… А где Элисенда?

**Пелайо**. Она в доме с ребёнком.

**Отец Гонсаго**. Ну и славно… Мне надо сказать речь. Где тут возвышение? А вот…

**Рыбак**.    Помочь?

**Отец Гонсаго**. Я сам! Дети мои, говорил же я вам — всё это недобрые соблазны! Дети мои, бойтесь химер, бойтесь искушений, — они сведут вас с пути истинного так незаметно, что вы сами не заметите, как станете прислуживать Дьяволу. Да и разве гоже человеку приличному посвящать столько времени крылатым существам? В Катехизисе это не разрешается! Я всё сказал…

**Рыбак**.    Хорошая речь! Правда?

**Соседи**. (*Все разом*). Да, наш отец Гонсаго умеет задеть за живое! Замечательная речь! Прекрасная речь! Отличная… отличная…

**Отец Гонсаго**. Не надо, не надо…    Это мой долг, как пастыря Христового стада. Господь помогает мне найти верные слова… (*Выходит Элисенда*.).

**Элисенда**. Попейте горячего молока, отец Гонсаго.

**Отец Гонсаго**. Спасибо, Элисенда. Ох, Пелайо, тревожит меня ваше существо, ох, тревожит…

**Пелайо**. А из Рима нет вестей?

**Отец Гонсаго**. Естественно, это конфиденциальная информация…

**Рыбак**.    Ну-ка, ну-ка…

**Отец Гонсаго**. Отойди отсюда! (*Рыбак делает шаг назад*). Дальше! Ещё дальше! А теперь вообще выйди отсюда! (*Рыбак выходит. Пелайо*). Не дают и двух слов сказать… Что за люди!

**Элисенда**. Так нет вестей?

**Отец Гонсаго**. Пока нет. Жду с дня надень. Но высшие силы говорят мне, что письмо от… известно кого уже в пути.

**Соседка**. А мне высшие силы говорят, что письмо уже здесь.

**Отец Гонсаго**. Ты думаешь?

**Соседка**. Я знаю. (*Вбегает Рыбак*).

**Рыбак**.    Отец Гонсаго! Отец Гонсаго! Вам письмо из Рима! Из самого Рима!

**Отец Гонсаго**. Где?

**Рыбак**.    Вот! (*Подает письмо*).

**Отец Гонсаго**. Господи, спасибо тебе! Письмо из Рима! Видите? Я знал, я говорил, что оно придёт! А! Папа ответил мне! Мне! Ответил Папа! Всем ясно? Сейчас мы всё узнаем! Так, я вскрываю… (*Крестится    и с благоговением, осторожно вскрывает конверт*).

**1-ый сосед**.    Ну что там?

**2-ой сосед**. А открытку он прислал?

**Отец Гонсаго**. Отойдите все!

**Пелайо**. Ну отойдите, отойди те все, не мешайте… Отцу Гонсаго надо сосредоточиться.

**Соседи**. Мы просто хотим знать!

**Пелайо**. Тише, тише, сейчас всё узнаем… (*Отец Гонсаго долго и вдумчиво читает, опускает бумагу, затем снова перечитывает*).

**Элисенда**. Ну что?

**Пелайо**. Это ангел? (*Отец Гонсаго молчит*).

**Рыбак**. Это не ангел? (*Отец Гонсаго молчит*). А кто, мутант?

**Соседи**. Отец Гонсаго, не томите нас, кто это? (*Все смотрят на отца Гонсаго, тот выдерживает длиннющую паузу, и взбирается на своё возвышение*).

**Отец Гонсаго**. Дети мои…

**Соседка**. Он вам ничего не скажет.

**Отец Гонсаго**. (*Разочарованно*). Мне нечего вам сказать…

**Элисенда**. Так что там в письме?

**3-ий сосед**. Папа не знает?

**Отец Гонсаго**. Дурак, как ты только мог подумать такое?! Папа не знает! Папа знает! Только… Только… Только сначала он просит ответить на четыре вопроса.

**Рыбак**. Четыре?

**Пелайо**. Какие вопросы, отец Гонсаго?

**Отец Гонсаго**. На четыре вопроса, после которых станет возможно принять окончательное решение. Во-первых: есть ли у существа пуп? А?

**Элисенда**. (*Пауза*). Мы не знаем…

**Отец Гонсаго**. Как?! Это ведь принципиально! Надо знать! Распустились… Если уж таких вещей не знаем, то что же дальше? (*Смотрит в письмо*). Говорит ли он на арамейском, а?

**Пелайо**. Не знаю.

**Отец Гонсаго**. Позор. Может ли он несколько раз упасть на булавочное острие?

**Пелайо**. Не знаю.

**Отец Гонсаго**. И, наконец, главный вопрос: не является ли он просто крылатым норвежцем? Что молчите?

**Элисенда**. Отец Гонсаго, простите нас, мы не знаем. Мы никогда не видели крылатых норвежцев.

**Пелайо**. Да и вообще норвежцев…

**Отец Гонсаго**. И не надо отговорок! Это вам не игрушки! Ну…

**Пелайо**. Что “ну”?

**Отец Гонсаго**. Так чего мы стоим? Рим ждёт от нас ответов! Дети мои, я уже не буду становиться на возвышение, дети мои, наш долг выяснить истину! Рим полагается на нас! Дети мои, найдите кто-нибудь булавочное остриё! Сейчас мы вскроем нарыв лжи, найдём правду… Не бойтесь, Господь с нами!

**2-ой сосед**. У меня есть булавка…

**Отец Гонсаго**. Тогда вперёд, в курятник! С Богом! Все за мной! (*Все заходят, окружают ангела и одновременно начинают искать ответы на все вопросы. Дикий крик*).

*Затемнение…*

**Картина 10.**

*На сцене появляется антрепренёр бродячего карибского цирка с огромным чёрным ящиком.*

**Антрепренёр**. Дамы и господа! Сеньоры и сеньориты! Впервые в вашем городе знаменитый цирк Аракуано показывает вам своё потрясающее, удивительное, фантастическое представление! “Женщина-паук, которой можно задавать вопросы!” Спешите видеть! Прошу, маэстро… (*Со всех сторон собираются соседи и паломники. Чёрный ящик открывается и оттуда появляется огромный тарантул с головой печальной девушки*). Два сентаво! Всего два сентаво за предствавление! Прошу вас, подходите…

**Лунатик**. Смотрите… Она двигается…

**Антрепренёр**. Всего за два сентаво вы можете рассмотреть её со всех сторон, чтобы воочию убедиться в подлинности кошмарного происшествия!

**Ямаец**. Сколько стоит?

**Антрепренёр**. Два сентаво… И вы можете задавать ей любые вопросы. (*Собирает деньги*). Прошу…

**Рыбак**.    Ты спишь с мужчинами или с пауками?

**Женщина-паук**. Я ещё дева.

**Элисенда**. Как ты стала пауком, дитя моё?

**Женщина-паук**. О, кажется, это было так давно… Я была ещё почти девочкой, когда однажды я убежала из родительского дома на танцы. А когда, протанцевав без разрешения всю ночь, возвращалась лесом домой, небо вдруг со страшным грохотом разверзлось посредине и из этой трещины появилась серая молния, которая и превратила меня в паука.

**Женщина**. Какая печальная история… Бедняжка, а всё из-за непослушания… У меня даже сердце чаще забилось. Слышите?

**Элисенда**. Да, печальная история… А такая хорошая девушка была.

**Ямаец**. Джа так делает… На Ямайке много таких…

**1-ый сосед**. А чем ты питаешься?

**Женщина-паук**. Я могу есть только катышки из мясного фарша.

**Антрепренёр**. Вот катышки! Платите сентаво, вы можете кидать ей их прямо в рот! Пожалуйста, пожалуйста, пробуйте…

**2-ой сосед**. Дайте мне катышков, в молодости я неплохо кидал камни…

**3-ий сосед**. А она не кусается?

**Антрепренёр**. Что вы, она совершенно безобидна… (*Соседи начинают забавляться с Женщиной-пауком*).

**Рыбак**.    А она может плести паутину…

**Антрепренёр**. О, она это делает мастерски! Тончайшие севильские кружева!

**Элисенда**. (*Пытается вклиниться*). А никто не хочет посмотреть на ангела? На ангела никто не хочет посмотреть? Настоящего? А?

**Рыбак**.    Да что ты привязалась со своим ангелом? Видели мы его уже! Видели!

**Соседи**. (*Наперебой*). А боится ли она птиц? Слушается ли она теперь своих родителей? Верит ли она в Бога? Делались ли ей предложения о замужестве?

**Элисенда**. (*Разочарованно*). Так что… Никто не хочет смотреть на ангела…

**Рыбак**.    А что ещё может ваша Женщина-паук?

**Антрепренёр**. О, сколько вопросов! Какой интерес! Сеньоры, сеньориты, она может очень, очень многое! Но об этом — завтра в нашем следующем грандиозном представлении. Завтра вы услышите ответы на все свои вопросы, и даже сможете узнать ваше будущее… Величайшие предсказания Женщины-паука! Два сентаво за просмотр… (*Он закрывает Женщину-паука в чёрный ящик и уходит. Толпа начинает расходиться*).

**1-ый сосед**. Да, вот это настоящее зрелище!

**Женщина**. И какое печальное… За самое сердце берёт.

**2-ой сосед**. А я ей дважды катышками в рот попал. Не утратил былую сноровку… Я ведь был хорошим стрелком.

**Ямаец**. Она родом с Ямайки, точно… Все такие оттуда родом!

**Лунатик**. Это уж точно…

**3-ий сосед**. И всё-таки есть в ней что-то женственное… Что-то очаровательное.

**Рыбак**.    Надо всё рассказать отцу Гонсаго… (*Все они уходят. Остаются только Элисенда и Пелайо*).

**Пелайо**. Ну что поделаешь… Всё в этом мире такое непостоянное. (*Элисенда сокрушённо качает головой*)

**Элисенда**. Ничего… Пойду приготовлю баклажанную кашицу. (*Уходит в дом*).

**Пелайо** (*Подходит к курятнику, старику*). Ну, сеньор, похоже, ты никому уже не нужен… Никто больше не хочет платить пять сентаво, чтобы посмотреть на тебя. Даже одного сентаво никто не хочет платить. Теперь всех интересует только Женщина-паук. Конечно, ведь это настоящее чудо, не то, что у тебя. А какие у тебя чудеса? Посуди сам: слепой, к которому зрение не вернулось, зато выросли три новых зуба, или, помнишь, паралитик — ну такой, смешной, который так и не стал ходить, зато чуть было не выиграл в лотерею или прокажённый, у которого на язвах выросли подсолнухи. Нет, с такими чудесами далеко не уедешь… (*Уходит*).

**Картина 11.**

*Ангел один, делает какие-то странный движения, словно пританцовывает и напевает что-то. На землю опускается ночь, луна, и вдруг начинает идти снег. Настоящий голубой снег. Старик радостно смеётся… Выбегает Пелайо.*

**Пелайо**. Элисенда! Элисенда! Смотри! Снег! Снег! (*Выбегает Элисенда*).

**Элисенда**. Не может быть!

**Пелайо**. Посмотри! Настоящий снег! Это удивительно… (*Хохочет*).

**Элисенда**. Но этого не может быть… Здесь триста лет не было снега в эту пору!

**Пелайо**. Он холодный! Потрогай его, он холодный… Самый, самый, самый настоящий снег!

**Элисенда**. Надо набрать его в ведро… Надо поставить тазы, кастрюли…

**Пелайо**. Чудо, настоящее чудо… Самое настоящее чудо…

**Элисенда**. Надо найти тазы… (*Убегает в дом. Снег прекращается*.).

**Пелайо**. Наверное, это какой-то знак. Снег всегда что-то означает, особенно когда его совсем не ждёшь… (*Уходит*).

**Картина 12.**

*Ангел один. Открывается чёрная дверь ящика и из него выходит Женщина-паук. Она подходит к курятнику и долго рассматривает старика.*

**Женщина-паук**. А тебя крыльями тоже наказали за непослушание? (*Ангел смотрит на неё*). Прости, я знаю, что всё не так. Я не хотела тебя обидеть… Я слышала, ты ангел, и тебя тоже показывают за деньги, как и меня? (*Старик кивает*). Но у тебя же есть крылья. Почему ты не улетишь? (*Старик пожимает плечами*). Не можешь? Или, может, тебе некуда лететь? (*Старик что-то говорит на своём непонятном языке*). А я и не думаю никуда уходить, хоть и научилась открывать этот ящик. Лапки у меня тонкие, ими легко… Сначала я очень расстраивалась, что меня вот так все рассматривают, бросают в рот катышки, задают эти глупые вопросы. А потом, сама не знаю как получилось. Мне понравилось… Да, мне нравится в цирке. Ведь в цирке я настоящая артистка, мне даже аплодируют. А кому бы я была интересна, бегая по лесу? Разве что охотникам… А тебе не нравится быть на публике? (*Ангел кивает*). Ну это не всем нравится… Сначала я тоже смущалась своего вида, ну, знаешь, эти волосатые ножки, паучиное брюшко, а потом подумала, что, наверное, это судьба… Всё-таки жалко, что ты не умеешь летать. Я так жалею, что та молния не дала мне птичьего тельца… (*Идёт к своему ящику*). Мне было приятно с тобой познакомиться. Хотела бы я, чтобы за моё представление платили пять сентаво… Завтра мы уезжаем в турне по побережью… Прощай старый-престарый сеньор с огромными крыльями… (*Заходит в ящик, тот закрывается и исчезает*).

**Картина 13.**

*Прошло много времени. Пелайо в дорогом костюме выходит во двор. За ним Элисенда в лакированных туфлях и шёлковом платье.*

**Пелайо**. Я съезжу на крольчатник. Управляющий говорит, что скоро можно будет продавать кроличье мясо по всему побережью.

**Элисенда**. Вчера снова приходили соседи. Они предлагают тебе стать городским альгвасилом.

**Пелайо**. Нет, нет, зачем мне лишние обязанности? Нужно содержать большой дом, следить чтобы кролики правильно размножались и толстели… У меня сейчас совсем другие заботы, чтобы становиться городским альгвасилом.

**Элисенда**. Я им так и сказала… Просто, а вдруг бы ты передумал?

**Пелайо**. Нет, нет, не может быть и речи.

**Элисенда**. Я так им и сказала: “Мой Пелайо слишком занятой человек, чтобы брать ещё гражданскую должность!” Так и сказала, но а вдруг бы ты передумал…

**Пелайо**. Я сказал — нет!

**Элисенда**. И правильно, правильно…

**Пелайо**. А где сын?

**Элисенда**. Он ещё не вернулся со школы.

**Пелайо**. Курятник бы починить… Совсем обветшал, прогнил, вот и проволока отваливается кусками…

**Элисенда**. А зачем нам курятник?

**Пелайо**. Да, может, и незачем. (*Уходит*.).

**Элисенда**. Почему бы не стать ещё и альгвасилом? Не понимаю… (*Уходит в дом*).

**Картина 14.**

*Выходит их сын, идёт к дому, но вдруг останавливается и заходит в курятник.*

**Сын**. Покажи ещё раз мне свои крылья. (*Старик поворачивается спиной, чтобы тот мог хорошенько рассмотреть их*). Странно, они так естественно растут у тебя из спины, что можно только удивляться, почему их нет у меня. Почему, ты знаешь? Почему у людей нет крыльев*? (Ангел что-то отвечает*). А это правда, что в тот день, когда ты упал к нам во двор, ты летел за мной? (*Ангел отвечает*). Я ничего не могу понять, что ты мне говоришь… Мама часто жалеет, что папа не забил тогда тебя палкой. Она любит тебя… Слушай, а научи меня своему языку.    Вот будет здорово! Я знаю язык ангелов, и все мне позавидуют… (*Вырывает из крыла перо*). Я это перо подарю Эстер Рохес, она сидит слева через парту от меня. Её отец почтальон Луисио Рохес, поэтому она знает больше всех. Неглупая девчонка. Ей должно понравится твоё перо… (*Ангел вздыхает*). А то перо, что я у тебя вырвал на прошлой неделе, я подарил Долорес Моарилья, потому что она бросила мне в волосы пластилин, а это верный признак юной любви. Я люблю девочек, они так хихикают…

**Элисенда**. Сынок, обедать. Да брось ты его, хватит сидеть в грязи, иди обедать…

**Сын**. Ну я пошёл, меня зовут… Спасибо за перо. (*Уходит в дом. Старик встаёт и начинает сновать по двору, как неприкаянный*).

**Картина 15.**

*Возвращается Пелайо. Из дома на встречу ему выходит Элисенда.*

**Элисенда**. Ну как?

**Пелайо**. Наши кролики теперь продаются даже в устье! (*Видит старика*). Что это с ним?

**Элисенда**. Не знаю. Он уже несколько дней такой… Соседка сказала, что в это время года у ангелов всегда период меланхолии и неприкаянности духа. Это как-то связано с заговором на небесах, но я не поняла, честно говоря…

**Пелайо**. И что?

**Элисенда**. И ничего. Соседка посоветовала обкуривать его жжёным миндалём, и даже продала нам немного миндаля… (*Входит Отец Гонсаго*).

**Отец Гонсаго**. А, Пелайо, здравствуй. Как твои дела?

**Пелайо**. Благодаря богу, всё прекрасно.

**Отец Гонсаго**. Кролики?

**Пелайо**. Они самые…

**Отец Гонсаго**. Кролики это хорошо… (*Вздыхает*).

**Элисенда**. А ваши как дела, отец Гонсаго? Как ваша переписка с Римом?

**Отец Гонсаго.** Вот вчера пришло девятое письмо. Ещё кое-что нужно уточнить. Я даже купил словарь норвежского языка, чтобы    кое-что проверить. (*Смотрит на книгу*). Чёрт бы побрал этих норвежцев, как они могут так говорить? Ничего же не понятно…

**Элисенда**. А мы вас так рады видеть, отец Гонсаго, вы единственный, кто ещё интересуется нашим ангелом.

**Отец Гонсаго**. Не доказано, что это ангел.

**Элисенда**. Простите, простите, нашим человеком.

**Отец Гонсаго**. Это не человек! Людей с крыльями не бывает.

**Элисенда**. Простите, ах да, я забыла… Нашим аномальным существом.

**Отец Гонсаго**. Вот, правильно. Правильно, — кто он, нам ещё предстоит выяснить…

**Элисенда**. Конечно, конечно…

**Пелайо**. А какая теперь вообще разница?

**Отец Гонсаго**. Ты не представляешь, Пелайо, честно говоря, я и сам не рад, что ввязался во всё это. Одни хлопоты… Только, что теперь поделаешь? Как говориться, человек полагает, а Рим располагает.

**Пелайо**. Это точно…

**Элисенда**. Настоечки? (*Подаёт ему рюмочку*).

**Отец Гонсаго**. Не откажусь… (*Пьёт*). Ох, как они замучили меня этими своими вопросами! Иногда мне кажется, что даже там все ополоумели. Все же факты на лицо! Вот и реши — кто он, человек или ангел! Так нет! Нельзя…    Я вам это спьяну всё говорю, так и знайте…

**Пелайо**. Кто ж на трезвую голову правду скажет?

**Отец Гонсаго**.    А он вам не мешает? Какой-то он активный.

**Элисенда**. И не говорите, отец Гонсаго. Иногда у меня такое впечатление, что здесь не один, а целый полк ангелов. Слоняется туда-сюда. Метлой выгонишь из спальни, через секунду он уже на кухне. Ах, отец Гонсаго, какое несчастье жить в аду полном ангелов.

**Отец Гонсаго**. Он как-то нездорово выглядит…

**Пелайо**. (*Старику*). Эй, дружище, давай я накину тебе на плечи одеяло. У него, кажется, озноб… (*Накидывает одеяло*).

**Отец Гонсаго**. У ангелов…

**Элисенда**. Анормальных существ…

**Отец Гонсаго**. Именно это я имел в виду, у анормальных существ ангельского не может быть озноба, если это действительно ангельский тип, конечно. Что ещё не признано папской энцикликой!

**Соседка**. (*Входит*). Может быть озноб у ангелов! Может, я-то уж точно знаю.

**Отец Гонсаго**. Что за народ?! Каждый тебе только и норовит против сказать! Никакого уважения к священному сану… Пойду, язык учить, будь он проклят. Норвежская грамматика это вам не шутки…

**Элисенда**. Заходите ещё, отец Гонсаго,    вы всегда желанный гость в нашем доме.

**Соседка**. (*Смотрит на больного старика*). Не переживёт он эту зиму, точно вам говорю, не переживёт… Вот увидите.

**Отец Гонсаго**. Тогда мне надо поторопиться с норвежским… (*Уходит*).

**Пелайо**. А что нам делать?

**Соседка**. Готовьте агаву и миртовые пеньки для погребальных костров… (*Тоже уходит. Элисенда и Пелайо подходят к старику. Тот в бреду, что-то бормочет, у него жар, он уже почти не может двигаться*).

**Элисенда**. Нет, не протянет он эту зиму… Бедняжка, лучше б ты его забил тогда палкой! (*Начинает плакать*).

**Пелайо**. Да, наверное, не протянет. (*Пауза*). Я решил закупить новую породу кроликов. Гигантские, называются… Они вдвое больше обычных, и плодятся вшестеро быстрее. Вот увидишь, скоро всё побережье будет покупать только наших кроликов…

**Элисенда**. Да, наверное… (*Плачет, он обнимает её*).

*Затемнение*.

**Картина 16.**

*Старик с огромными крыльями сидит один. Ему лучше, в какой-то момент становится заметно, что его крылья начинают расправляться. Выходит Пелайо, ангел торопливо складывает крылья, убегает и прячется.*

**Пелайо**. Эй! Эй, ты где? Чего это ты от меня прячешься? Выходи. (*Старик отрицательно кивает*). В прятки играешь? (*Ангел кивает*). Ну ладно… (*Кричит*). Элисенда! Наш старик впал в детство! Он со мной в прятки играет… (*Уходит. Старик довольный выходит из своего укрытия. Он плутовато оглядывается, садится и начинает чистить свои крылья. Силы его возвращаются и он напевает себе под нос старые норвежские песенки. Выходит сын*.).

**Сын**. Эй, ангел, а вот ты где… У меня к тебе есть дело. Дай мне перо. (*Старик отходит от него*). Ну дай мне перо, посмотри какие они у тебя отросли: новые, красивые, белые… Дай мне перо, я подарю его Лучите Гомес, она мне невеста теперь, с тех пор как Мария Тиагуано оказалась такой дурой… Дай мне перо! (*Бросается за стариком, тот проворно убегает*). Дай перо! Стой! Ну-ка отдай мне перо! Дай! Дай… (*Не может угнаться за проворным стариком, начинает плакать. Выходит Элисенда*).

**Элисенда**. Оставь его в покое, сынок.

**Сын**. Я хочу перо! Перо хочу! Что ему, жалко?

**Элисенда**. В школу опоздаешь.

**Сын**. Я перо хочу…

**Элисенда**. Ну что ты кричишь? Придёт отец, вы его поймаете и повырываете у него столько перьев, сколько захотите.

**Сын**. Обещаешь?

**Элисенда**. Конечно, мой сокол. А теперь беги в школу, а то опоздаешь на урок.

**Сын**. (*Старику*). Слышал, что мама сказала? Всё тебе повырываю, индюк! (*Направляется к выходу*).

**Элисенда**. (*Старику*). Ну что тебе пера было жалко? Ребёнка расстроил. Одни от тебя неприятности… Лучше бы Пелайо забил тебя тогда палкой. (*Поворачивается, чтобы идти в дом*).

*Взмах крыльев. Они оборачиваются. Старик пытается взлететь, сначала неловко, неуклюже машет огромными крыльями, не вдруг он отрывается от земли и взлетает.*

*Все соседи, паломники высыпали во двор, пришли отец Гонсаго и Пелайо. А сын Пелайо и Элисенды плакал, топал ногами и требовал пера ангела, который легко набрал высоту и улетел в морскую даль…*

**Отец Гонсаго**. Это ангел, теперь я понял, это был ангел…

**Ямаец**. И он улетел на Ямайку… Джа…

**Пелайо**. Хорошей ему погоды… Самой лучшей ему погоды…

*Все долго смотрят ему вслед.*

**Конец.**